

# GRAN TEATRO DEL LICEO



S. M.

1924

PROGRAMA OFICIAL

1925

++ DIRECCIÓN ARTÍSTICA ++  
JUAN MESTRES CALVET

42035-6

NEW-YORK ++ EMPRESA ++  
ANUNCIADORA

B



*Fabrica de Espejos*  
*Sres de*  
**Pamalo**  
*Exposicion y Venta*

*Lauria 9*

## PHONOLAS Y TRI-PHONOLAS PIANOS RÓNISCH

APARATOS TODOS EN METAL

*Rollos « Animatic » interpretados por los  
principales concertistas y compositores*

*A. BADÍA — Calle Santa Ana, 6 — Barcelona*

Jueves 4 de diciembre de 1924 +++++ 9.<sup>a</sup> de propiedad y abono, a las nueve de la noche

ESTRENO EN ESPAÑA  
del cuento ruso en un prólogo y cuatro actos divididos en seis  
cuadros, basado en el « Cuento fantástico del Tzar Saltan » del famoso  
poeta ruso Alexandre Pouchkine, música de Rimsky-Korsakoff

## TZAR SALTAN

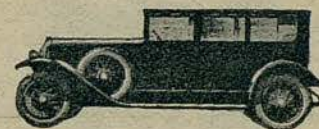
Maestro director de orquesta: ALBERT COATES

Director de escena: ALEXANDRE SANINE

*Cinco decoraciones nuevas de los reputados escenógrafos Batlle y Amigó  
según los apuntes del pintor ruso Lissim*

## HOTCHKISS

DE FAMA  
MUNDIAL



ROSINACH Y GARCÍA  
ARGÜELLES (DIAGONAL), NÚM. 466

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB



# Estufa J.M.B.

CALEFACCIÓ ECONÒMICA  
S. A. M. MAS BAGÀ

•Valencia 346•BARCELONA•

## ARGUMENTO

### PRÓLOGO

Una pieza pueblerina del tiempo antiguo. Tarde de invierno. Tres hermanas hilan. Una vieja comadre, llamada Babarikha, se halla igualmente en la pieza y trabaja. Las dos hermanas mayores empiezan una canción. Babarikha abandona su trabajo declarando que no es prudente trabajar más allá de lo que las fuerzas permiten; sin embargo, hace trabajar a la más joven de las hermanas, quien hace el trabajo más rudo de la casa: encender la lumbre, ir a por agua y preparar la comida. Dócilmente ésta continúa su trabajo. Babarikha adula a las dos mayores diciendo que el mismo Zar sería dichoso de hacerlas sus esposas. Las hermanas mayores, a su vez, se alaban de sus cualidades, y la mayor declara que si ella fuera Zarina prepararía allí mismo un festín al que el mundo entero sería convidado. La segunda dice que si ella fuese Zarina tejería tela para todo el Universo, la que por la belleza de su colorido y dibujo habría maravillado al mundo entero.

El Zar Saltan se acerca a la puerta en el preciso momento de su charla. Escuchó tranquilamente a las dos mayores y se quedó estupefacto al oír decir

RADIO - ELECTRIC MANUFACTURER'S : BALMES, 126

## OSTRAS

Importación directa  
de los mejores  
parques de MARENNES

Punto de reunión  
a la salida  
de los teatros

TELÉFONO A-280



# ORO — DEL — RHIN

GRAN CERVECERÍA  
RESTAURANT

## TABACO Y CIGARRILLOS INGLESES



R. E. M. : RADIOTELEFONÍA : BALMES, 126



Hélène Smirnova



Alexina Swetchinskaya

LA MAS GRANDE EXPOSICION DE ESPEJOS Y LUNAS : CLARÍS, 5

## Calefacción : Cocinas : Termosifones



# J. MOLINÉ

Presupuestos y estudios gratis  
Nápoles, 200 : Teléf. 979-S. P.  
BARCELONA



NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB

*Alfa Romeo*

EL COCHE  
MÁS RÁPIDO  
DEL MUNDO

VENCEDOR del Gran Premio de Europa  
y del Gran Premio de Italia

RECORD MUNDIAL

195 ks. hora de velocidad media han sido conseguidos por nosotros con 2 litros de cilindrada

S. A. Española Ing. Nicola Romeo y C.<sup>a</sup>

Director: R. Andrés G. y Fabiá

Lauria, 73 — Teléfono G-2284 — Barcelona

RADIOTELEFONÍA : ESTELA Y CODINA : BALMES, 126

a la más joven, a su vez, que si ella fuera Zarina, para hacer la felicidad del Zar, habría puesto en el mundo un hijo paladín. El Zar Saltan entra y la conduce inmediatamente a Palacio, tratándola como su futura esposa, y ordena a las otras dos que le sigan, pero una sólo como tejedora y la otra como cocinera. Las dos hermanas, envidiosas de la suerte de su joven hermana, suplican a la comadre Babarikha que la haga desaparecer del mundo. Esta da su promesa.

#### ACTO PRIMERO

Entreacto musical expresando la víspera de las armas del Zar Saltan. La corte del Zar está en Tmoutarakagne. La menor de las hermanas es ya la Zarina Militrissa. No ha vivido más que tres semanas con su esposo, después de las cuales éste ha partido a la guerra. Durante su ausencia ella puso un hijo en el mundo que crecía de hora en hora. (Se oye el canto de las nodrizas del pequeño Zarevitch en los bastidores). La Zarina está triste careciendo de noticias de su esposo el Zar, a quien ha enviado un mensaje para anunciarle el nacimiento de su hijo. Un bufón y un viejo que conoció al padre del Zar la distraen con cantos y cuentos. Las hermanas, a pesar de su despecho, están obligadas a servirla. Una de ellas trae tapices y tejidos; la otra, pastas; pero nada puede distraerla.

SOMBREROS

Modes de Mme. PUIG

Exposición permanente en los salones de su nuevo domicilio. Plaza Cucurulla (entrada Boters, n.º 1)

Clase especial de enseñanza y prácticas de confección y modelaje de sombreros, para señoritas

Información de las grandes casas de París



PIANOS

ÚNICOS, SOLOS Y EXCLUSIVOS AUTÉNTICOS, CASA



PIANOLA

PASEO GRACIA, 35  
BUENSUCESO, 5

STUDIUM DANIEL : FOTOGRAFÍA : CORTES, 546



Elisabeta Yvanova



María Davydoff

T. S. H. RADIO - ELECTRIC MANUFACTURER'S : BALMES, 126

RADIO - TELEFONÍA

LOS MEJORES APARATOS

CASA IZABAL

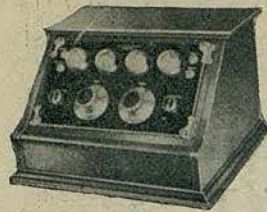
SOLICITE CONDICIONES ESPECIALES DE INSTALACIÓN GRATUITA A PRUEBA, EN SU CASA

PASEO DE GRACIA, 35 : BUENSUCESO, 5

**Radiotelefonía**

ACCESORIOS

LÁMPARAS



ESTABLECIMIENTOS  
C. M. R.

JOSÉ LÓPEZ AZNAR

Caspe, 12, entrel.º

SOLO EXISTE UN APARATO QUE PUEDA LLAMARSE PIANOLA

Un sombrío presentimiento la invade. El pueblo acude para ver y admirar al pequeño Zarevitch. Este aparece. Es ya un muchacho muy vivo, aunque no cuenta más que unos días. A las nodrizas les cuesta trabajo seguirle. El pueblo admira la hermosura, la fuerza y agilidad del joven Zarevitch. Coro popular. De repente el mensajero aparece y dice que el Zar, al saber la feliz nueva, en lugar de alegrarse se enojó y quiso hacer colgar al mensajero, pero en seguida le perdonó y le ordenó que llevara la respuesta a los boyardos. Se buscó a los escribas y lectores para descifrar el mensaje del Rey. Con la general sorpresa, el mensaje del Zar ordena encerrar a la Zarina y al Zarevitch en un tonel y arrojarlos al mar. (Babarikha ha cumplido su palabra. Ella ha emborrachado al mensajero y reemplazó la carta de la Zarina por otra de los boyardos, en la cual anunciaban la nueva diciendo que la Zarina había dado a luz un ser que no es ni hombre ni mujer, sino un feto que se parece más a una bestia que a un niño). El pueblo y los boyardos vacilan en ejecutar la orden del Zar, considerándola como injusta. Babarikha y las dos hermanas mayores les amenazan con la cólera del Zar en caso que su orden no sea ejecutada.

La Zarina está en desgracia. Canción lamento de la Zarina sobre su triste suerte. Hace venir a su hijo y se entrega a su suerte. Se conduce al niño, que

MODAS SERRA : PROVENZA, 288

ROBES  
MANTEAUX  
CHAPEAUX  
FOURRURES  
LINGERIE  
CORSETS

*Serra*

Teléfono G - 712

288, Provenza

La més  
nutritiva



¿Ja  
l'exigiu?

MODAS SERRA : PROVENZA, 288



Lydia Gorinskaya



Theodoro Ritch

UNA PIANOLA AUTÉNTICA SOLO PUEDE ADQUIRIRSE EN CASA IZABAL

**Radio Electric Manufacturers**

ESTELA Y CODINA

*Barcelona*

*Balmes, 126  
Teléf. G-2372*

PERFUMERÍA PARERA

# VARON DANDY

LOCIÓN  
EXTRACTO  
AGUA COLONIA  
RHUM-QUINA

PARA CABALLERO

ESPEJOS

# J. Pedret Llasat

FÁBRICA DE ESPEJOS  
RESTAURACIONES DE ESPEJOS DE TODAS CLASES

CLARIS, 5

AUTO-ELECTRICIDAD

# T S H

Nuestros aparatos ATWATER, KENT, TRANSAT o C-119, le aseguran positivamente la buena recepción de cualquier concierto Europeo

CALLE DIPUTACIÓN, NÚMERO 234

# Perlas Collares

## J. VALENTÍ

84, Paseo Gracia, 84

# Perlas Collares

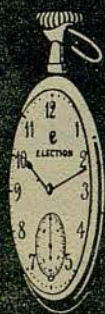
## J. VALENTÍ

84, Paseo Gracia, 84

### REPERTO

<i>Personajes del prólogo:</i>		Babarikhka .....	Sra. Davydoff
El Tzar Saltan .....	Sr. Lanskoj	Princesa el Cisne .....	> Gorinskaya
La hermana pequeña ..	Sra. Smirnova	Tzarevitich, Guidon (pe-	
> mediana ..	> Swetchinskaya	queños artistas mimi-	
> mayor ..	> Yvanova	cos de ballet en el	
Babarikhka .....	> Davydoff	acto 1.º; en los otros.	
<i>Personajes de la ópera:</i>		Viejo buen hombre .....	Sr. Ritche
El Tzar Saltan .....	Sr. Lanskoj	Heraldo .....	> D'Arial
Tzarina Militrissa .....	Sra. Smirnova	Bufón .....	> Jurenieff
Tkatchikha .....	> Swetchinskaya	Marinero primero .....	> Baydaroff
Powarikha .....	> Yvanova	> segundo .....	> D'Arial
		> tercero .....	> Zakaroff
Abejorro: Sr. Klachevskaja			
Coros de boyardos y paisanos del Tzar Saltan y del joven príncipe Guidon. Marineros, criados, músicos, procesión de la coronación del joven príncipe Guidon, cantadores de iglesia, sacerdotes, arca, astrólogo, escribanos, esquirol, gnomo, veinte gigantes, bufones, bailarones y bailarinas rusos. Cuerpo de baile ruso y español			
Director del baile: Theodore Wassilieff			
Maestro director de orquesta: Albert Coates			
Maestros de coros: Rafael Terragnolo			
Dirección escénica: Alexandre Sanine			

# Reloj ELECTION e Es hora exacta



MOBILIARIOS Y ESCOS, de la casa  
**Dámaso Azpeitia**  
de AZPEITIA (Guipúzcoa)

Comedores, despachos,  
recibimientos, jamugas, lámparas,  
mesas de centro, etc.

PRECIOS DE FÁBRICA

FRANCISCO OJEA  
Cortes, 549 - Baraña



# Gran Teatro del Liceo

SALÓN CAFÉ-BAR EN LA PLANTA BAJA

SERVICIO DEL CAFÉ-BAR EN LOS PALCOS  
Cafés, Tés, Leche, Natilla, Yoghourt, Chocolates,  
Pasteles, Sandwich, Refrescos, Cocktails, Licores,  
Vinos, Aguas minerales y Champagne a cargo de

JUAN FERRER

de los Restaurants Gran Liceo y Gran Metro

Nota: Para cooperar al buen servicio, se ruega que por cualquier deficiencia se sirvan reclamar a la Dirección



# T · S · H DUCRETET

APARATOS DE FAMA MUNDIAL

Altavoces sin resonancias de fonógrafo. Nuevos aparatos para recibir desde los "amateurs" norteamericanos (50 m. L. O.) hasta las estaciones de mayor longitud de onda

REPRESENTANTE **J. GANZER** Pta. del Angel, 19  
general para España BARCELONA

PRUEBE VD. LAS VENTAJAS DEL ABONO A ROLLOS EN CASA IZABAL

ha crecido considerablemente. Coro quejumbroso del pueblo. Antes de morir la Zarina canta un aria dirigida a las olas, suplicando que salven a su hijo y a ella echándoles de nuevo a la playa. Se les encierra en un tonel y los arrojan al mar con las últimas palabras de la canción de la Zarina.

## ACTO SEGUNDO

Entreacto musical. El mar, con el tonel flotante, en el que la Zarina con su hijo se agita y llora. Isla desierta: Bouyana. Sobre la arena, un tonel arrojado por las olas. A su lado la Zarina y su hijo el Zarevitch Guidon, ya hombre. El admira el esplendor del paisaje que les rodea. La Zarina ruega al Señor que les dé un abrigo y alimento. Guidon hace un arco con una rama y un cordón de su cruz. De repente se oye un grito de pájaros que viene del mar. Es un cisne que, lleno de terror, se debate de un gavián. Guidon apunta y mata al gavián. Obscuridad repentina. Del mar se ve aparecer un cisne que tiene el aspecto de una joven que da gracias a Guidon por haberla salvado la vida matando al gavián, que era un hechicero, y salvando así al cisne, que es una joven doncella. Ella le promete también hacer por él todo lo que sea posible y estarle eterna-

# A LA SALIDA DEL LICEO TODOS AL RESTAURANT MAXIM'S

SOLPER TANGO: PESETAS 7'50

TODAS LAS TARDES DE 5 A 8, THES DANZANTE Y APERITIVOS  
COMIDAS A LA AMERICANA

EL LOCAL PREFERIDO POR EL MUNDO ELEGANTE

# OROCREMA

## SU JABÓN DE ALMENDRAS

ES DE USO INDISPENSABLE EN EL TOCADOR



Georges Jurenieff



Georges Lansky

RADIOTELEFONÍA — LOS MEJORES APARATOS — IZABAL

# COIFFEUR PARISIÉN

DELUQUERÍA PARA SEÑORAS

Especialidad en la Ondulación Permanente y Marcel  
Tinturas Enné. Postizos, Masaje, Manicura, etc., etc.

PLAZA CATALUÑA, 9, pral, 1.ª : TELÉFONO A-3033 : BARCELONA

Sucursal en Palma de Mallorca : Batllori, número 2

## CASA J. TEJERO

### PERFUMERÍA Y PELUQUERÍA PARA SEÑORAS

La casa de mejor gusto y la única que tiene los mejores secretos de belleza. Baño de Reyna. Baños de luz Epidermich Bay Gogo-Lobely. Extracto de manzanilla que da los reflejos ceniza y oro. Precioso secreto para hacer crecer las pestañas. Permanente el más rápido y perfecto. Tinturas con Extracto de henee en media hora. Postizos sencillos y muy elegantes

CORTES, 622 : Teléf. 2678-A (junto a la Rbla. Cataluña y Coliseum) : BARCELONA

### VOCALIÓN. LOS MEJORES APARATOS PARLANTES Y DISCOS IZABAL

mente reconocida. Cansado, Guidon se acuesta y su madre le canta una canción (historia de sus amores con el Zar Saltan). Los dos se duermen. Cierra la noche. A los primeros rayos del día, una ciudad milagrosa aparece. Es Ledenetz.

Guidon despierta; está admirado con la vista de esta ciudad milagrosa y decide entrar en ella. Esta ciudad es un milagro del cisne. El pueblo de esta ciudad sale y propone a Guidon ser su príncipe. Guidon pide autorización a su madre, y al son de las campanas y de los cañones, con popular alegría, todo el mundo entra en la ciudad.

#### ACTO TERCERO

##### CUADRO PRIMERO

Las mismas decoraciones que en el acto segundo. A lo lejos se divisa un navío con rumbo hacia el reino del Zar Saltan. Guidon se aflige por no poder ir allí y no tener noticias de su padre. Hace venir al cisne y le hace partícipe de sus pesares. El cisne le propone transformarle en moscardón y le aconseja alcanzar el navío y marchar irremisiblemente a ver a su padre. Guidon consiente y, transformado en moscardón, levanta el vuelo. Ilustración musical del vuelo del moscardón.

### Modas

## Hija de C. Malató

Rambla de Cataluña, 9



Material Radio-telefónico

Balmes, 126  
Teléf. G-2372

Barcelona



Albert Coates



Alexandre Sanine

APARATOS COMPLETOS T. S. H. : BALMES, 126

## BELLES ARTS : Galeries Dalmau

Continuament importants EXPOSICIONS dels més renomats artistes, Seccions de JOIES D'ART, ANTIGUITATS, MOBLES, MATERIAL PER ARTISTES, LLIBRERIA NACIONAL I ESTRANGERA

Dasseig de Gràcia, 62  
Telèfon número 1172-G

ENTRADA LLIURE





Agencia General para España  
Provenza, 251

PHONOLAS Y TRI - PHONOLAS : A. BADÍA : CALLE SANTA ANA, 6

CUADRO SEGUNDO

Decoraciones del acto primero. En la corte, unas tablas erigidas para recibir a los navegantes huéspedes del Zar Saltan. Los navegantes descienden de a bordo y con ellos baja Guidon, convertido en moscardón. Complimentan al Zar Saltan. Este pide que le cuenten su viaje y las maravillas que han visto en el Universo. El segundo navegante cuenta que en la isla Bouyana antes desierta, una ciudad milagrosa se levantó. El príncipe Guidon reina en esta ciudad y envía al Zar Saltan sus saludos. El Zar manifiesta deseos de ir, pero la comadre Babarikha y las dos hermanas mayores le aconsejan en contra. Para castigarlas, el moscardón pica a la hermana mayor en las cejas. El primer navegante relata otro milagro. Una ardilla que roe nueces, cuyas nueces son esmeraldas y las cáscaras de oro. Los servidores recogen estas riquezas y las ocultan en los depósitos principescos. El Zar, maravillado de este milagro, quiere ver este país, pero las mujeres le desaconsejan de nuevo. El moscardón pica a la otra hermana. El tercer navegante narra el tercer milagro de esta ciudad. Todos los días, treinta paladines vestidos con conchas de plata, con su jefe Tchernomor salen del mar, dan la vuelta a la ciudad y desaparecen de nuevo sobre las olas. El Zar, cada vez más maravillado, insiste en querer visitar esta isla, pero la

Camisería-Confecciones

Artículos para frac  
y smoking

Calidades superiores  
:: a precios baratos ::



Gabanes para auto y teatro

Gabanes gruesos  
invierno, 125 ptas.

Camisas seda para smo-  
king, 45 pesetas ::

GUARDARROPÍA GRATIS

PEDRO DE JOSÉ

PELUQUERO DE SEÑORAS

PTA. DEL ANGEL, 12 - TELÉF. A-1394

Aplicaciones de tinturas  
- Ondulado permanente -



SEÑORA : Usted estará bien peinada todos  
los días con las transformaciones DEJOSÉ

NESTLÉ, el más perfecto  
y de mejores resultados

SALÓN especial para e,  
masaje facial y manicura

comadre y las hermanas le desaconsejan también. El Zar se enfada y decide ir al día siguiente. Babarikha procura emplear el último recurso diciendo que todos estos milagros no son nada en comparación del único que existe ; es una princesa de celeste belleza, que eclipsa al sol y al día y alumbraba la tierra por la noche ; bajo sus largos cabellos brilla una luna, y sobre su frente brilla una estrella. A estas palabras Guidon — moscardón — pica a la comadre en el ojo derecho. Todo el mundo se precipita para cogerle, pero, aprovechándose del desorden, levanta el vuelo.

ACTO CUARTO

CUADRO PRIMERO

Es de noche. El príncipe Guidon sale y piensa en la princesa Beldad y contempla las estrellas. Hace venir el cisne, lamentándose de su soledad y le suplica que le muestre la princesa maravillosa. El cisne responde que no es necesario ir lejos a buscarla, porque la princesa es él mismo. Obscuridad repentina. El cisne aparece tal como ha sido descrita en el relato de la vieja comadre Babarikha. Guidon se precipita hacia ella y le ruega que sea su esposa. Dúo amoroso.

VIDAL & PELLICER  
SASTRES

FONTANELLA, 19, PRAL.  
TELÉFONO A-4186

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

JAB



## RADIO IRIS

Un buen aparato - Un fácil manejo  
Una buena audición - Un buen precio  
EXIJA ESTA MARCA QUE ES GARANTÍA

Diagonal, 460 :: Barcelona

### CHADRO SEGUNDO

Entreacto musical, ilustrando la ciudad milagrosa Ledenetz con sus tres milagros: la ardilla, los treinta paladines y la princesa—el cisne.— Palacio de la ciudad Ledenetz. Guidon mira al mar a través de un catalejo y apercibe la flota del Zar Saltan. Ruega a la Zarina Militrissa que se oculte y no se deje ver del Zar. Los navíos se acercan y el Zar Saltan, aclamado por el pueblo, entra en el palacio de Guidon. Este le da la bienvenida y le ruega que le relate su vida. El Zar Saltan, en una canción aria, le habla de su mujer muerta, a la que él ha amado locamente y no puede olvidar hasta ahora. Guidon le calma y le propone hacerle ver sus tres milagros. Trae la ardilla, que roe las nueces; los treinta paladines salen, y finalmente aparece la princesa—el cisne—. Esta dice que baja del cielo y vive en los corazones de las gentes que le son queridas para darles felicidad y alegría. El Zar Saltan no comprende el misterio de sus palabras y le ruega que le haga ver a su desaparecida mujer, la Zarina Militrissa. El milagro se opera, y la Zarina aparece en el umbral del palacio. Saltan no cree en lo que sus ojos ven, pero al cerciorarse que la Zarina vive se regocija y su dicha no tiene límites. Pregunta a la Zarina sobre la suerte de su hijo, y extasiado abraza al Zarevitch Guidon. En medio de esta común alegría perdona a la comadre Babarikha y a las hermanas, que están arrepentidas. Final. Los esponsales de Guidon y de la princesa. Regocijo general.

LOS QUE HACEN OSTENTACIÓN  
DE ELEGANCIA VISTEN EN LA

SASTRERÍA GUITART



PUERTA DEL ANGEL, 1 Y 3 - TELÉF. A-3782

# ¿Un buen anuncio?

## New-York

SOCIEDAD ANÓNIMA

EMPRESA ANUNCIADORA

BARCELONA - MADRID  
SAN SEBASTIÁN

### EXCLUSIVAS :

Gran Teatro del Liceo  
Teatro Reina Victoria (Madrid)  
Teatro Romea  
Teatro Goya  
Teatro Nuevo  
Teatro Victoria  
Lanternograff Salón Cataluña  
Farolas luminosas en las Ramblas  
Pared Virreina  
Telones luminosos por transparencia  
(Patente de invención)

Ronda Universidad, 6, 1.º, 1.ª

Teléfono A-4419



PIANOS  
**Casa Werner**  
S. A.  
Agentes



Tel. 4-1474  
C/da Universidad  
51  
BARCELONA



**Grotrian Steinweg**

